

华文教学的过去与未来¹

陆俭明²

摘要

文章首先对华文教学的过去作了梳理与分析，并说明华文教师所面临的问题和应有的能力，指出以往的华文教学成绩不小，发展势头也很好，但是也应该清醒地看到所存在的种种问题。

文章认为，要推进华文教学，首先需要从领导到广大教师树立正确的理念，主要是（1）必须明确，华文教学是一个属于外语/二语教学的独立的学科，它是一个以汉语言文字教学为核心的涉及多个学科的学科。（2）必须明确，“汉语教学的基础或者说核心内容是汉语言文字教学”，华文教学的出发点和终极目标是“怎么让一个零起点的外国学生在最短的时间内能最快最好地学习、掌握好华文”。（3）必须明确 and 处理好语言文字教学与文化教学的关系。（4）需树立“华文教学本体研究”的观念，明确“华文教学本体研究”≠“汉语本体研究”。（5）华文教学必须以科研引航。

文章接着指出，为了推进华文教学的发展，必须大力开展华文教学本体研究。文章具体分析和论述了当前华文教学所急需进行的科研任务——（1）亟需加强汉语教学基础性研究以解决好“多少”、“哪些”的问题。（2）亟需加强词语和句法格式

¹ 本文在“庆祝朱拉隆功大学文学院中文系成立 40 周年中国语言与文学新视野国际会议”（2013 年 7 月 25 日，帝国皇后公园饭店）上发表。

² 北京大学中文系教授，博士生导师。

用法的研究。(3)亟需加强“排序”研究。(4)要编好阅读课本提倡大量阅读、大声朗读。(5)要开展汉语数码化网络教学本体研究。

关键词：华文教学、汉语教学、汉语教学本体研究、汉语教师

新中国成立后的汉语教学是从 1950 年开始的。那时教育对象基本都是所谓社会主义阵营国家派来的学生和少部分第三世界的学生。那时，汉语教材是以语法为纲编写的《汉语教科书》；教员大多是从中文系选拔来的，都是有教学经验的教师。在教学上，口语、书面语并进。由于教员素养好，有极高的教育责任心，加之水平高，所以教学效果很好，培养了一批早期的汉学家与汉语翻译人员。

进入 80 年代，教育对象逐步多元化，学生来自世界各地，人数不断增加；而且开始反思和改革汉语教材和教学模式、方法。同时，成立了世界汉语教学学会，进行更广泛的学术与经验交流。

到 80 年代后期，国家提出了“汉语教学是国家的、民族的事业”的口号，进一步要求广大教师提高教育责任心。同时，推出了汉语水平考试，建设了第一个中介语语料库，开始进行汉语习得研究。进入 21 世纪，特别是 2005 年，我国举行首届世界汉语大会。汉语教学开始“请进来”与“走出去”并举，并开始给力在世界各国成立孔子学院和孔子学院课堂。

总之，以往的汉语教学，概括说来成绩不小，发展势头很好。但是，我们应该清醒地看到——

第一，我们全面开展汉语教学的历史毕竟还不是很长，尚缺乏汉语作为第二语言教学、作为外语教学的成熟的经验。

第二，汉语教学方方面面的问题，有些甚至是一些基础性的问题，还缺乏必要而又深入的研究。

第三，汉语教学作为一项事业确有很大发展，但作为一个独立的学科，进展缓慢。

第四，汉语教材建设虽有不小的成绩，但多为重复编写；教材数量不少，但成系列、质量高的却很少，能推向境外的更少。

第五，汉语教师队伍不断扩大，但无论从学业功底和思想心理素质方面来看，不少教员没有达到应有的要求。

如今，汉语正越来越受到世界各国的注目；汉语越来越贴近世界，汉语与世界越来越息息相关。面对这样的汉语教学发展态势，我们必须冷静思考：今后的汉语教学该如何更好地发展？

要发展重要的还是要树立正确的理念

首先，必须明确，汉语教学走出国门，开展汉语国际教学，其目的是为世界各国建造通向中国的友谊之桥——汉语桥。我们这样做，那悠久、灿烂而又深邃的中华文化也就会自然地融入国际多元文化的大家庭中，为建设建立在世界多元文化基础上的和谐的国际社会作出我们的贡献。基于上述汉语国际教学的目的，我们必须以科学的态度来对待汉语国际教学，必须以冷静、科学的思考，来对待国际汉语教学方方面面的工作，来不得半点浮躁与虚夸。

其次，必须明确，汉语教学是一个独立的学科，它是一个以汉语言文字教学为核心的涉及多个学科的交叉性学科。因此，“汉语教学的核心内容是汉语言文字教学”。

汉语教学的出发点和终极目标是让外国学生学习、掌握好汉语，培养他们综合运用汉语的能力。因此，汉语教学总的指导思想应该是，“怎么让一个零起点的外国学生在最短的时间内能尽快最好地学习、掌握好汉语”。这里，需要处理好语言教学与文化教学的关系。语言教学离不开文化。由于不同民族、不同国家存在着文化上的差异，所以需要重视跨文化交际问题。但是，文化教学不能成为汉语教学的重点，不能当作汉语教学的主流；更不能用文化技艺来冲击乃至取代汉语言文字教学。

语言是文化的载体，汉语教育必然会同时伴随着文化教育，但这种文化教育应该是润物细无声，应该是耳濡目染、潜移默化的。这样的文化教育才能深入骨髓。再说，一个民族、一个国家文化的传播，一定的宣传当然需要，但主要是靠文化自身厚重的吸引力、感染力、影响力。

此外，还有赖于两方面：

一是我们每个中国人，特别是汉语教员自身的言谈举止——汉语老师就是中华文化的形象大使，就是中华文化的窗口与镜子。

二是靠学好并掌握了汉语，特别是汉语书面语的外国学者，由他们来向自己的国人介绍中华文化，这是中华文化走向世界最有效的途径之一。

再次，需树立“汉语教学本体研究”的观念，明确汉语教学本体研究 \neq 汉语本体研究，从而加强汉语教学本体研究。汉语教学本体研究的最大特点是与“教学”二字紧紧捆绑在一起——从汉语教学的需要出发进行研究，而其研究成果要能为汉语教学服务。当前急需以科研引航大力开展“汉语教学本体研究”。迫切需要研究什么？

当前迫切需要进行的研究

第一个方面，急需研究制定比较科学的供汉语教学用的汉字表、词汇表、语法要点表！“比较科学的汉字表、词汇表、语法要点表”能让汉语教员心中都明白：“该教多少？该教哪些？该先教哪个后教哪个？”目前还没有这样比较科学的汉字表、词汇表、语法要点表。

第二个方面，急需加强词语和句法格式具体用法的研究！事实告诉我们，外国学生在词语或句法格式使用上出现偏误，主要不是他们不了解那词语和句法格式所表示的基本意义，而是不了解其具体用法，特别是不了解其使用的语义背景。而现有的汉语工具书和参考文献，只是注释其基本意义，很少或基本不讲用法。

目前这样的工具书和参考书在一定程度上造成两种不良后果——第一种后果，使教员和学生在教学中出现、遇到的种种“为什么”的问题，在现有的工具书和参考文献中难以找到现成

的答案。第二种后果，对外国学生起了意想不到的误导作用，以致出现“你身体优异【特别好】”这类偏误句。

以上两个方面，都属于汉语教学的基础性研究，必须大力投入，以科研引航，加强研究。

最后，再就开展汉语国际教学如何解决好境外汉语教师的问题说一点意见。目前的主要做法是大量派出志愿者汉语教师。从长远来看，此非上策。境外汉语教师的培养，从长远来看应立足于培养越来越多的本地教师，而非中国外派大量志愿者汉语教师。必须认识到，只有当海外的汉语教学基本上都由当地汉语教师来教，汉语才能真正走向世界。只要坚持科研引航，汉语会稳步、健康地走向世界！只有坚持科研引航，汉语才会稳步、健康地走向世界！

参考文献：

邓懿. 1958. 《汉语教科书》. 北京：商务印书馆.

国家教育委员会. 1988. 北京：全国对外汉语教学工作会议.

ABSTRACT

The Chinese Language Teaching: Past and Future

Professor Lu Jianming

This paper will first examine and analyze some past experiences of Chinese language teaching, and clarify abilities Chinese language instructors must possess together with relevant problems they encountered. It will also point to achievements of past Chinese language teaching, its great momentum of development, and point out existing problems that can still be seen in the field.

To promote the teaching of the Chinese language, the paper believes it is necessary to first establish correct ideas regarding Chinese language teaching on the part of the leaders down to the broad masses of teachers. Principally, (1) One must be clear that the teaching of Chinese language is an independent discipline, belonging to the field of foreign or second language teaching. It is also interdisciplinary having the teaching of Chinese language and character as its core, and involving many other disciplines. (2) One must be clear that the foundation or what is called the core content of the Chinese language

teaching is the teaching of Chinese language and characters. The starting point and the ultimate goal of Chinese language teaching is “how can you in the shortest period of time make a foreign student who is the beginner of Chinese best learn and master the language at the fastest pace?” (3) One must clearly understand and properly deal with the relationship between the teaching of Chinese language and characters and the cultural teaching. (4) It is necessary to establish the concept of “the study on the true essence of the Chinese language teaching”, with a clear understanding that it is not equivalent to “the study on the true essence of the Chinese language” per se. (5) The Chinese language teaching must be under the guidance of scientific research.

The paper also points out that in order to promote the development of Chinese language teaching, one must vigorously carry out the expand studies on the true essence of Chinese language teaching. Thus, concrete analyses and discussions on much needed scientific research tasks are provided as the following: (1) One has to earnestly strengthen the basic research on the Chinese language teaching to effectively solve the question of “多少” (how

much, how many), and “哪些” (which); (2) One has to strengthen the study of the use of lexical and syntactic patterns; (3) One has to strengthen the study of “sequencing”; (4) One needs to compile and compose good reading textbooks while advocating a great deal of reading comprehension, and reading aloud; (5) One needs to develop studies on the true essence of Chinese digitalized network teaching.

Keywords: *Chinese language teaching, Research on Chinese language teaching, Chinese teachers*